

ОРФОГРАФИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО *КОНТР-АДМИРАЛ* В ИСТОРИИ РУССКОГО ПИСЬМА

В.В. Каверина, И. Ван

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва, Россия; kaverina1@yandex.ru

Аннотация: Статья посвящена проблеме обоснования дефисного оформления существительного *контр-адмирал* в диахронии и современном письме. Цель статьи — установить узальную и кодифицированную нормы правописания данной лексемы и проследить их динамику. Узус устанавливается методом сплошной выборки на материале, размещенном в «Национальном корпусе русского языка». Кроме того, используется материал грамматик и словарей XVIII и XIX вв.: «Словаря Академии Российской» рубежа XVIII–XIX вв. в двух изданиях, «Словаря церковнославянского и русского языка» 1847 г., грамматик Н.И. Греча 1827 г., А.Х. Востокова 1831 г., Академической грамматики 1849 г. Существительные на *контр-* кодифицированы в указанный период недостаточно основательно, однако тенденция дефисного написания таких слов получает развитие в следующем столетии и сохраняется до настоящего времени. Очевидно, что первоначально она поддерживалась традицией использования прописных букв в составе таких слов, как *контр-адмирал*. Поскольку прописные буквы здесь были устранены, авторы Правил 1956 г. выдвинули идею о семантической обособленности дефисного употребления *контр-*, в отличие от нормативного слитного. В 20-е гг. XXI в. в новейшем академическом ресурсе ИПС «Орфографическое комментирование русского словаря» была сделана неудачная попытка объяснить особенности правописания слова *контр-адмирал* при помощи значения ‘низкий’, что не подтверждается данными словарей. Очевидно, сохранение дефисного оформления *контр-адмирал* связано с орфографической традицией и стремлением обособить морфему на письме.

Ключевые слова: история русского письма; орфография сложных слов с начальным *контр-*; слитное и дефисное написание; орфография лексемы *контр-адмирал*

doi: 10.55959/MSU0130-0075-9-2024-47-03-8

Для цитирования: Каверина В.В., Ван И. Орфография существительного *контр-адмирал* в истории русского письма // Вестн. Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 2024. № 3. С. 113–123.

SPELLING OF THE NOUN *КОНТР-АДМИРАЛ* IN THE HISTORY OF RUSSIAN WRITING

Valeriia Kaverina, Yiming Wang

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; kaverina1@yandex.ru

Abstract: The article is devoted to the problem of substantiating the hyphenation of the noun *контр-адмирал* in diachrony and modern writing. The purpose of the article is to establish the usual and codified spelling norms of this lexeme and to trace their dynamics. The usage is established by sampling on the material placed in the National Corpus of the Russian Language. In addition, the material of grammars and dictionaries of the 18th and 19th centuries is used: The Dictionary of the Russian Academy of the turn of the 18th–19th centuries in two editions, Dictionary of the Church Slavonic and Russian Language (1847), grammars by N.I. Grech (1827), A.Kh. Vostokov (1831), the Academic Grammar of 1849. Nouns beginning with *контр-* are not codified strongly enough in this period, but the tendency to hyphenate such words develops in the next century and persists to the present day. Obviously, it was originally supported by the tradition of using capital letters in the composition of words such as *контр-адмирал*. As the uppercase letters were eliminated here, the authors of the 1956 Rule put forward the idea of the semantic separateness of the hyphenated use of *контр-*, as opposed to the normative confluent use. In the 2020s, the newest academic IPS resource “Spelling Comments on the Russian Dictionary” made an unsuccessful attempt to explain the peculiarities of the spelling of the word *контр-адмирал* with the meaning ‘low’, which is not confirmed by dictionary data. Obviously, the retention of the hyphenated form of *контр-адмирал* is due to the orthographic tradition and the desire to isolate morphemes in writing.

Keywords: history of Russian writing; spelling of compound words with initial *контр-*; one-word and hyphenated spelling; spelling of the lexeme *контр-адмирал*

For citation: Kaverina V.V., Wang Y. (2024) Spelling of the Noun *контр-адмирал* in the History of Russian Writing. *Lomonosov Philology Journal. Series 9. Philology*, no. 3, pp. 113–123.

1. Введение

Проблема слитного или дефисного оформления существительных с начальным *контр-* актуальна сегодня не менее, чем в предшествующие столетия. Приведем правило их правописания в новейшем академическом ресурсе ИПС «Орфографическое комментирование русского словаря»: «**контр...** *слитно/дефисно/раздельно*: 1) пишется слитно как приставка, *напр.*: *контратаковать, контррдовод, контр-игра, контриск, контрмера, контрпредложение, контрразведка, контрреволюция, контрудар* § 40 п. 1; 2) пишется через дефис как исключение из правила о слитном написании приставок: *контр-адмирал, контр-бизань, контр-киль, контр-краспица* § 40 п. 1 искл.;

3) пишется через дефис как приставка, присоединяемая к слову, которое имеет собственное дефисное написание, напр.: *контр-топ-спин* § 40 п. 1 искл.-подпр. 2. ◊ У приставки есть и значение “низкий”, слово *контр-адмирал* обозначает самое низкое адмиральское звание. У приставки есть вариант *контра-*» [Бешенкова, Иванова, Тенькова]. Наше исследование посвящено анализу данной орфограммы в диакронии и в современном русском языке. Особое внимание привлекло исключение из правила, в частности значение ‘низкий’ морфемы *контр-*.

2. Орфография слова «контр-адмирал» в XVIII–XIX вв.

В подкорпусе XVIII в. «Национального корпуса русского языка» отмечено 8 случаев употребления слова *контр-адмирал*, в которых употребляются прописные буквы. Из них 2 раза слово пишется раздельно:

Бго Величество 42 Памбургъ 36 Адміраль 50 Контръ Адміраль 36 Шаутъ бенахтъ 36 Капітанъ Кінъ 36 [И. К. Таубертъ. Краткое описание всѣхъ случаевъ касающихся до Азова отъ созданія сего города до возвращенія онаго подъ Россійскую державу [перевод книги Готлиба Байера с немецкого] (1738)];

1 корабли построены на линьяхъ паралельныхъ одной линьи бейдевинда разстояніемъ по вышеписанному правилу, корпусъ баталіи или Адмираль съ своею эскадрою въ срединѣ, Вице-Адмираль на вѣтрѣ, а Контръ Адмираль подъ вѣтромъ. [И. Голенищев-Кутузов [перевод сочинения П. Госта с французского]. Искусство военныхъ флотовъ, или сочиненіе о морскихъ еволюціяхъ (1764)]

Однако в данный период преобладает дефисное написание с прописными буквами (6 раз), например:

И какъ притомъ Контръ-Адмиралу поручено было, выбрать кого онъ къ тому за способнѣйшаго разсудить: то безъ дальнаго размышленія выбралъ онъ господина Соймонова. [Ф.И. Соймонов. Описание Каспійскаго моря (1763)]

Интересно, что прилагательное *контр-адмиральский* пишется также дефисно, но со строчными буквами.

Полуслитное оформление слова *контр-адмирал* в тексте 1-го издания «Словаря Академии Российской» конца XVIII в. отмечено О.И. Онацкой: *контръ-адмираль* (I, ч. 6, с. 492) [Онацкая 2005: 41]. Однако, к сожалению, в диссертации не передается важная особенность орфографии данного образования — написание с двумя прописными буквами, что, на наш взгляд, имеет принципиальное значение. Если быть точными, в двух изданиях словаря написано так: *Контръ-Адмирала* [САР-I, 6: 492; САР-II, 6: 1114]. В словарной статье *ФЛАГЪ*, где обнаружено словоупотребление *Контръ-*

Адмирала, нами замечено еще одно дефисное написание такого рода — *ГенералЪ-Адмирала* [САР-I, 6: 492; САР-II, 6: 1114], наводящее на размышления относительно морфемного статуса элемента *контр-* в русском языке конца XVIII в.

Заметим, что различия в оформлении слов с начальным *контр-*, определяемые в современных правилах как исключения, берут начало в XVIII столетии. Так, в первом издании «Словаря Академии Российской» 1789–1794 гг. обнаружена словарная статья *контрескарпъ*: «КОНТРЕСКАРПЪ, а с. м. Реченіе военнаго зодчества. Путь окружающій крѣпостной ровъ со внѣшней стороны, которой приказывается брустверомъ, или грудною защитою, коея отлогость мало по малу ровняется съ полемъ» [САР-I, 3: 780]. Во втором издании «Словаря Академии Российской» 1806–1822 гг. данное написание не изменяется: *контрескарпъ* [САР-II, 3: 282]. Однако в «Словаре церковнославянского и русского языка» 1847 г. находим уже полуслитное оформление данного образования: «КОНТРЪ-ЭСКАРПЪ, а, с. м. Форт. Внешняя крутизна рва, делаемая съ одеждою и безъ оной, и составляющая предель рва со стороны прикрытаго пути» [СЦСРЯ 1847, II: 199].

Приведем статьи, начинающиеся на *контр-*, из «Словаря церковнославянского и русского языка» 1847 г., где их гораздо больше, чем в САР. Так, слитно пишутся всего 2 заглавные словарные статьи: «КОНТРМИНА, *ы, с. ж.* Подземный ходъ... КОНТРОРСЫ, *овъ, с. м. мн.* 1) Подпоры для поддержанія какого либо зданія. 2) *Форт.* Каменные подпоры при одежде вала со внутренней стороны, для поддержанія земляной тяжести» [СЦСРЯ 1847, II: 198–199]. Тогда как дефисно оформлено гораздо больше образований: «КОНТРЪ-АДМИРАЛЪ, а, с. н. Третий чиновникъ во флотъ по адмирале, состоящій въ чине генералъ-маіора. КОНТРЪ-АЛЬТИСТКА, *и, с. ж.* Певица, поющая низкимъ альтомъ или контръ-альтомъ. КОНТРЪ-АЛЬТИСТЪ, а, с. Поющій контръ-альтомъ. КОНТРЪ-АЛЬТЪ, а, с. *Муз.* Низкий альтъ. КОНТРЪ-КИЛЬ, *я, с. м.* *Мор.* На галерахъ часть дерева, скрепленная съ Фальтетомъ, и лежащая на переднѣмъ конце киля. КОНТРЪ-ПРОБА, *ы, с. ж.* Повѣрительная проба драгоцѣнныхъ металловъ. КОНТРЪ-ТИМБЕРСЫ, *овъ, с. м. мн.* *Мор.* Деревья, служащія окончанемъ кормы корабля и всякаго другаго судна въ кормовой надводной части, начиная отъ винъ-транца до гакаборта» [СЦСРЯ 1847, II: 199]. Нетрудно заметить, что дефис употреблен в тех словах, где начальное *контрЪ-* имеет Ъ на конце, тогда как в противном случае слово пишется слитно. Несложно также увидеть, что наличие Ъ не определяется последующей буквой — гласной или согласной.

Из кодифицирующих сочинений правило дефисных написаний слов интересующей нас группы впервые сформулировал Н.И. Греч в «Практической грамматике русского языка» 1827 г. Он объединил несколько случаев полуслитного написания: «Черточка сия употребляется и тогда, когда сложное слово составлено совокуплением не главных корней, а двухъ производныхъ, совершенно образованных словъ: напримѣръ... *Генераль-Маіоръ, Капитанъ-Лейтенантъ, Вице-Адмиралъ, Оберъ-Кригсъ-Коммиссаръ*, и проч.» [Греч 1827: 537–538].

Несколько более конкретно правило А.Х. Востокова: «Знакомъ единитнымъ связываются... существительныя съ приставками *Вице- Контръ- Штабъ- Оберъ- Унтеръ-* и пр.; напр. *Вице-Президентъ, Контръ-Адмиралъ, Штабъ- и Оберъ-офицеры*» [Востоков 1831: 369]. Академическая грамматика 1849 г. подобно Востокову относит слова с начальным *контр-* к префиксальным образованиям: «существительныя съ приставками: *Вице-Губернаторъ, Контръ-Адмиралъ, Штабъ-Офицеръ*» [Грамматика 1849: 261–262]. Таким образом, в грамматических сочинениях XIX в. слово *контр-адмирал* трактуется скорее как приставочное образование, нежели как сложное слово. При этом ни в одном из названных изданий не рекомендуется слитное написание приведенных слов и их частей, что в принципе невозможно на данном этапе, учитывая традицию использования прописных букв в составе таких слов, как *контр-адмирал* [Каверина 2001б: 126].

В подкорпусе XIX в. «Национального корпуса русского языка» случаев употребления *контр-адмирал* больше, чем в предшествующем столетии (58).

В начале столетия предпочтительным является употребление прописных букв. Так, в тексте 1805 г. слово пишется только так (9 раз), из них 3 раза отдельно и 6 раз дефисно, например:

Изъ полуденныхъ высотъ солнца 1809 года Юля — дня секстантомъ и квадрантомъ усмотрѣнныхъ по вычисленію Г. Контръ Адмирала выходитъ широта Кронштата 59, 59' 23". ств. [С.Я. Румовский. Перечень наблюдений Г. Контръ-Адмираломъ Сарычевымъ въ 1805 году въ Финскомъ заливѣ учиненныхъ (1805)];

*4/15 дня Г. Контръ-Адмираломъ въ Ревель примѣченной даетъ разность меридіановъ между С. П. бургомъ и Ревелемъ 22' 20» * то съ большею вѣроятностію, нежели до селъ была приемлема, можно полагать оную 0 ч 22' [С.Я. Румовский. Перечень наблюдений Г. Контръ-Адмираломъ Сарычевымъ въ 1805 году въ Финскомъ заливѣ учиненныхъ (1805)].*

Кроме названных выше, в XIX столетии отмечено лишь 3 написания с прописными буквами, все дефисные:

Г. Контръ-Адмиралъ Петръ Ивановичъ Шишкинъ примѣтилъ, что при концѣ § [П.Я. Гамалея. Примѣчанія на нѣкоторыя мѣста Опыта Морской Практики (1807)];

Англійскіи 74 пушечный корабль *Spartiate*, на коемъ находился Контръ-Адмиралъ *Eyre*, Французскій отрядъ подъ Начальствомъ Командора *Grivel*, состоящій изъ 74 пушечнаго корабля *Jean Bart*, фрегатовъ: *Astree*, *Magicienne* и *Diligente*, бригъ *Inconstant*, и военный Транспортъ *Bayonnais*; Англійскій пакетъ-ботъ и другой Буеносерскихъ Патріотовъ или Республики Рио-Дела Плата, всѣхъ купеческихъ судовъ можно было полагать до 600 [А.П. Лазарев. Плаваніе вокругъ свѣта на шлюпѣ Ладогъ въ 1822, 1823 и 1824 годахъ (1832)];

Императоръ Николай Павловичъ немедленно отправилъ на эскадру, находившуюся послѣ сраженія на островъ Мальта — 10 Георгіевскихъ крестовъ, Графа Гейдена произвелъ въ Вице-Адмиралы, остальныхъ командировъ и офицеровъ наградилъ орденами, кораблю «Азовъ» пожалованъ Георгіевскій флагъ, а Командиру его, Михаилу Петровичу Лазареву чинъ Контръ-Адмирала [В.П. Андреевская. Наваринский бой (1911)].

В 1 случае встречается раздельное оформлениe со строчными:

— Грейгъ, еще раньше произведенный въ контръ адмиралы, получилъ Георгія 2-го класса, графъ Федоръ Орловъ — тоже [В.П. Андреевская. Чесменский бой (1911)].

Наконец, преобладающими в данный период становятся дефисные написанія со строчной буквы (35):

Въ заключеніе дерзаю представить на милостивое воззрѣніе Вашего Высочества необыкновенныя заслуги контръ-адмирала Казакевича съ твердымъ моимъ убѣжденіемъ, что никто лучше и основательнѣе его не въ состояніи исполнить видовъ Вашего Императорскаго Высочества къ устройству портовъ и флота въ Восточномъ океанѣ [Н.Н. Муравьев-Амурский. Рапортъ Его Императорскому Высочеству Государю Великому Князю Константину Николаевичу. (1858)];

Принцъ Нассау открылъ огонь; правый флангъ флотиліи велъ контръ-адмиралъ Алексіано [К.К. Абаза. Казаки: донцы, кубанцы, уральцы, терцы (1890)];

Деньги эти сдавались въ особую комиссію подъ предсѣдательствомъ контръ-адмирала князя Ухтомскаго и онъ, навѣрно, не откажется дать точный отвѣтъ на этотъ вопросъ [П. Н. Ларенко. Страдные дни Портъ-Артура. Часть I-я (1906)].

Таким образом, дефисное написаніе контръ-адмирал возникает в русском письме в XVIII столетии, а в XIX в. получает окончатель-

ное закрепление. Ни в узусе, ни в грамматиках, ни в словарях слитное оформление слова *контр-адмирал* не преобладает.

3. Орфография слова «контр-адмирал» в XX в.

В подкорпусе XX в. «Национального корпуса русского языка» дефисное написание *контр-адмирал* чрезвычайно устойчиво: слитно слово оформлено лишь 6 раз, тогда как полуслитно — 224, например:

Английский контр-адмирал Битти возведен в рыцарское достоинство и пожалован орденом Бани [События дня (23.06.1914) // «Новое время», 1914];

Имею честь быть Вашим покорнейшим слугой Контр-адмирал Г. Хоп. Генералу Врангелю, Главнокомандующему В. С. Ю. Р. [П.Н. Врангель. Записки (1916–1921)];

Рядом с ним стояли два его младших флагмана: командующий вторым броненосным отрядом контр-адмирал фон Фелькерзам и командующий крейсерским отрядом контр-адмирал Энkvист [А.С. Новиков-Прибой. Цусима (1932–1935)];

Сам контр-адмирал был ранен в левую ногу и отправился для доклада в Лондон на носилках [Роберт Штильмарк. Наследник из Калькутты (1950–1951)].

Вместе с тем в пореформенных кодифицирующих сочинениях существительные данного состава включены в группу пишущихся слитно слов: «Слова, первой составной частью которых являются иностранные элементы: *экс, вице, суб, псевдо, квази, контр, анти, супер, ультра, пан* и т. д. Например: *экскайзер, вицепрезидент, субинспектор, псевдоклассицизм, квазиреволюционер, контрреволюция, панисламизм*» [Шапиро, Уаров 1933: 37–38]. В непринятом проекте «Свода орфографических правил» 1936 г. устанавливается слитное написание элементов *а-, анти-, контр-, пан-, архи-, ультра-, инфра-* и др. [Свод 1936: 41], которые названы здесь приставками.

Правилами 1956 г. строго регламентировано: «Пишутся слитно... Слова с приставками (включая *вне-, после-, сверх-, а-, анти-, -архи-, -инфра-, -контр-, ультра-* и др.), а также с начальными составными частями *пан-, квази-, псевдо-* и др., например: *довоенный, внеплановый, подотдел, аморальный, сверхприбыль, архинелепый, инфракрасный, контрудар...*» [Правила 1956: 35] В особом разделе, посвященном дефисным написаниям, при этом дается не очень информативное примечание: «Также пишется через дефис *контр-адмирал* (здесь *контр-* имеет не то значение, при котором оно пишется слитно)» [Правила 1956: 40].

4. Орфография слова «контр-адмирал» и ее обоснование в современном письме

Полный академический справочник «Правила русской орфографии и пунктуации» 2006 г. под. ред. В.В. Лопатина продолжил традицию кодификации слитного написания слов «с приставками иноязычного происхождения: *алогичный, авантюра, антициклон, антиисторический, архиважно, гиперинфляция, демонтаж, дезинтеграция, диспропорция, имморальный, интернациональный, инфраструктура, иррациональный, контрнаступление, метаязык, парасихология, постсоветский, протоистория, реэвакуация, субпродукты, суперлайнер, трансконтинентальный, ультралевый, экстерриториальный, экстраординарный*» [ПАС 2006: 117]. В правиле дефисных написаний был закреплен параграф, где на основе семантического критерия приводится список начальных элементов: «Группа слов, обозначающих преимущественно должности и звания, с первыми частями *вице-, камер-, контр-, лейб-, обер-, статс-, унтер-, флигель-, штаб-, штабс-*, а также *экс-* (в значении 'бывший'), напр.: *вице-губернатор, вице-канцлер, вице-консул, вице-президент, вице-премьер, вице-чемпион; камер-юнкер, камер-паж; контр-адмирал; лейб-гвардия, лейб-гусар, лейб-драгун, лейб-медик; обер-бургомистр, обер-мастер, обер-офицер, обер-прокурор; статс-дама, статс-секретарь; унтер-офицер; флигель-адъютант; штаб-квартира, штаб-лекарь, штаб-офицер, штаб-ротмистр; штабс-капитан; экс-президент, экс-министр, экс-директор, экс-чемпион, экс-вице-премьер*» [ПАС 2006: 124–125].

Наконец, в новейшем академическом ресурсе ИПС «Орфографическое комментирование русского словаря» была сделана следующая попытка объяснить особенности правописания интересующего нас слова: «У приставки есть и значение «низкий», слово *контр-адмирал* обозначает самое низкое адмиральское звание» [Бешенкова, Иванова, Тенькова]. Данное пояснение показалось нам недостаточно убедительным.

Не ставя целью делать глубокий лексикологический анализ, мы обратились к наиболее авторитетному современному словарю, и в томе 8 «Большого академического словаря русского языка», издающегося с 2004 г., обнаружили только одно значение элемента *контр-*, который назван, в отличие от сводов правил, не приставкой: «КОНТР... Первая часть сложных слов, вносящая знач.: противоположность, противопоставление, активное противодействие тому, что выражено второй частью слова (контрвыпад, контрдемонстрант, контрдровод, контржалоба, контрмеры, контрпретензия, контрпроект, контрудар и т. п.)» [БАС, 2007: 379; см. также: МАС,

1999: 93]. Не отмечено указанного в правилах значения ‘низкий’ и в словарной статье *контр-адмирал*: «КОНТР-АДМИРАЛ, контр-адмирала, м. Первое (младшее) адмиральское звание в военно-морских флотах, соответствующее званию генерал-майора в сухопутных войсках; лицо, имеющее такое звание» [БАС, 2007: 380; см. также: МАС, 1999: 93].

Вместе с тем нетрудно проследить историю слова *контр-адмирал*, в которой есть объяснение данного названия, никак не связанное со значением ‘низкий’. Как известно из истории флота, «в то время как вице-адмиралы командовали и находились на одном из кораблей авангарда, контр-адмиралы обычно находились на корабле арьергарда, в свою очередь местом нахождения адмиралов служил корабль кордебаталии, откуда они командовали всей эскадрой (соединением из авангарда, кордебаталии, арьергарда)» [<https://kartaslov.ru/значение-слова/контр-адмирал>].

5. Выводы

Наше исследование показало, что наметившаяся в XVIII в. тенденция дефисного написания слов с первой частью *контр-* получила развитие в следующем столетии и сохраняется до настоящего времени. Очевидно, что первоначально она поддерживалась традицией использования прописных букв в составе таких слов, как *контр-адмирал*. В середине XX в. возникла идея о семантической обособленности дефисного употребления *контр-*, а в начале XXI в. ПАС 2006 г. включил данный элемент в семантическую группу пишущихся дефисно образований (обозначающих преимущественно должности и звания). Логическим продолжением данной идеи явилась неудачная попытка объяснить особенности правописания слово *контр-адмирал* при помощи значения ‘низкий’ в новейшем академическом ресурсе ИПС «Орфографическое комментирование русского словаря». Однако, на наш взгляд, сохранение дефисного оформления образования *контр-адмирал* обосновано орфографической традицией и стремлением обособить морфемы на письме, а не значением ‘низкий’, которое не отмечено в данном слове современными академическими словарями.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бешенкова Е.В., Иванова О.Е., Тенькова Е.В. Орфографическое комментирование русского словаря. URL: <https://oross.ruslang.ru/> (дата обращения: 10.03.2023).
2. БАС — Большой академический словарь: В 30 т. Под ред. К.С. Горбачевича. Т. 8. СПб., 2007.
3. Востоков А.Х. Русская грамматика, по начертанию сокращенной грамматики полнее изложенная. СПб., 1831.

4. Грамматика русского языка. Издание Второго отделения Императорской Академии Наук. СПб., 1849.
5. *Греч Н.И.* Практическая русская грамматика, изданная Николаем Гречем. СПб., 1827.
6. *Каверина В.В.* Прописные буквы в истории русской орфографии // Древние языки в системе университетского образования: исследование и преподавание. М., 2001. С. 122–128.
7. *Онацкая О.И.* Становление дефисного написания слов в русском письме XVIII — первой половины XIX века. Дисс. ... канд. филол. наук. М., 2005.
8. ПАС 2006 — Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник / Под. ред. В.В. Лопатина. М., 2006.
9. Свод орфографических правил. 2-я ред. Проект. М., 1936.
10. МАС — Словарь русского языка. В 4-х т. Под ред. А.П. Евгеньевой. Т. 2. М., 1999.
11. *Шапиро А.Б., Уаров М.И.* Орфография, пунктуация и техника корректуры. Справочник для работников печати. М., 1933.

Источники примеров

12. НКРЯ — Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://ruscorpora.ru/index.html> (дата обращения: 10.03.2023).
13. САР-I — Словарь Академии Российской. Ч. 1 (1789), ч. 2 (1790), ч. 3 (1792), ч. 4 (1793), ч. 6 (1794). СПб., 1789–1794.
14. САР-II — Словарь Академии Российской по азбучному порядку расположенный. Ч. 1 (1806), ч. 2 (1809), ч. 3 (1814), ч. 5 (1822). СПб., 1806–1822.
15. СЦСРЯ — Словарь церковнославянского и русского языков Императорской Академии наук. В 4 т. СПб., 1847.

REFERENCES

1. *Bol'shoi akademicheskii slovar'* [The Big Academic Dictionary]. In 30 volumes. Edited by K.S. Gorbachevich. Vol. 8. St. Petersburg: Nauka, 2007. 840 p.
2. Beshenkova E.V., Ivanova O.E., Tenkova E.V. *Orfograficheskoe kommentirovanie russkogo slovarya* [Spelling commentary of the Russian dictionary]. URL: <https://oross.ruslang.ru/> (accessed: 03/10/2023).
3. Vostokov A.H. *Russkaya grammatika, po nachertaniyu sokrashchennoi grammatiki polnee izlozhennaya* [Russian grammar, according to the outline of the abbreviated grammar, more fully stated]. St. Petersburg, I. Glazunov, 1831. 408 p.
4. *Grammatika russkogo yazyka* [Grammar of the Russian language]. St. Petersburg, Edition of the Second Department of the Imperial Academy of Sciences., 1849. 219 p.
5. Grech N.I. *Prakticheskaya russkaya grammatika, izdannaya Nikolaem Grechem* [Practical Russian Grammar published by Nikolai Grech]. St. Petersburg, 1827. 578 p.
6. Kaverina V.V. *Propisnye bukvy v istorii russkoi orfografii* [Capital letters in the history of Russian spelling] // *Drevnie yazyki v sisteme universitetskogo obrazovaniya: issledovanie i prepodavanie* [Ancient languages in the system of university education: research and teaching]. Moscow, Publishing house of Moscow State University, 2001, pp. 122–128.
7. Onatskaya O.I. *Stanovlenie defisnogo napisaniya slov v russkom pis'me XVIII — pervoi poloviny XIX veka* [The formation of hyphenated spelling of words in Russian writing of the 18th — first half of the 19th century]. PhD Dissertation. Moscow, 2005. 260 p.

8. *Pravila russkoi orfografii i punktuatsii. Polnyi akademicheskii spravochnik* [Rules of Russian spelling and punctuation. A complete academic reference book]. Edited by V.V. Lopatin. Moscow, EKSMO, 2006. 480 p.
9. *Svod orfograficheskikh pravil* [Code of spelling rules]. 2nd ed. Project. Moscow, UCHPEDGIZ, 1936. pp. 34–40.
10. *Slovar' russkogo yazyka* [Dictionary of the Russian language]. In 4 volumes. Edited by A.P. Evgenieva. Vol. 2. M.: Azbukovnik, 1999. 736 p.
11. Shapiro A.B., Uarov M.I. *Orfografiya, punktuatsiya i tekhnika korrekturny. Spravochnik dlya rabotnikov pechati* [Spelling, punctuation and proofreading techniques. Handbook for press workers]. Moscow, GIZLEGPROM, 1933. 208 p.

Sources of examples

12. The National Corpus of the Russian language [Electronic resource]. URL: <http://ruscorpora.ru/index.html> (accessed: 03/10/2023).
13. Dictionary of the Russian Academy. Part 1 (1789), Part 2 (1790), Part 3 (1792), Part 4 (1793), Part 6 (1794). St. Petersburg: the Imperial Academy of Sciences, 1789–1794.
14. The Dictionary of the Russian Academy in Alphabetical Order. Part 1 (1806), Part 2 (1809), Part 3 (1814), Part 5 (1822). St. Petersburg, Imperial Academy of Sciences, 1806–1822.
15. Dictionary of Church Slavonic and Russian languages of the Imperial Academy of Sciences. In 4 vols. St. Petersburg, Imperial Academy of Sciences, 1847.

Поступила в редакцию 04.05.2023

Принята к публикации 13.02.2024

Отредактирована 09.03.2024

Received 04.05.2023

Accepted 13.02.2024

Revised 09.03.2024

ОБ АВТОРАХ

Каверина Валерия Витальевна — доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; kaverina1@yandex.ru

Ван Имин — аспирант кафедры русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; klaralera1@yandex.ru

ABOUT THE AUTHORS

Valeriia Kaverina — Prof. Dr., Department of the Russian Language, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University; kaverina1@yandex.ru

Yiming Wang — PhD Student, Department of Russian Linguistics, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University; klaralera1@yandex.ru